



Instruction manual
Originalbetriebsanweisung
Notice d'utilisation



ranger AN360

Type 10997

ranger AN490

Type 10857



- PL** **Instrukcja eksploatacji**
Urządzenie ogrodzenia elektrycznego
- RU** **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Электрическая изгородь
- NO** **Bruksanvisning**
El-gjerdeapparat
- SE** **Bruksanvisning**
Elstängselaggregat
- FI** **Käyttöohje**
sähköaita laitteille
- HU** **Használati utasítás**
Elektromos villanypásztor

Instrukcja eksploatacji urządzenia elektrycznego ranger AN360 und ranger AN490



w połączeniu z zasadami montażu i zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń ogrodzenia elektrycznego SECURA ANIMAL lub SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal lub www.horizont.com/securasecurity)

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Urządzenie ogrodzenia pastwiska musi zostać wyłączone przed każdą ingerencją!

Informacje dotyczące instrukcji eksploatacji

Instrukcja eksploatacji zawiera ważne informacje dotyczące korzystania z urządzenia. Wszystkie informacje techniczne w instrukcji zostały opracowane bądź zebrane z najwyższą starannością. Mimo to nie można wykluczyć błędów. Informujemy, że nie możemy przejąć żadnej gwarancji ani odpowiedzialności prawnej, ani jakiegokolwiek innej odpowiedzialności za skutki podania błędnych informacji. Będziemy wdzięczni za zgłoszenie nam ewentualnych błędów. Warunkiem bezpiecznej pracy jest przestrzeganie podanych zasad bezpieczeństwa i instrukcji prac. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów BHP obowiązujących w miejscu eksploatacji urządzenia oraz ogólnych przepisów dot. bezpieczeństwa.

Instrukcję eksploatacji należy uważnie przeczytać przed przystąpieniem do wszelkich prac.

Jest ona częścią składową produktu i należy ją starannie przechowywać w bezpośredniej bliskości urządzenia, tak aby przez cały czas była dostępna dla personelu.

Sprzedając lub przekazując niniejszy produkt, należy koniecznie dołączyć niniejszą instrukcję. Rysunki w niniejszej instrukcji w celu lepszej prezentacji niekoniecznie muszą być wiernym odwzorowaniem w skali i mogą nieznacznie różnić się od faktycznego wykonania.

1. Opis i części składowe produktu

Urządzenie przesyła impulsy napięciowe do podłączonego ogrodzenia pastwiska. Włączanie i wyłączanie urządzenia (oraz przełączanie między poszczególnymi trybami pracy) odbywa się za pomocą przycisku ① (rys. 4).



Uwaga! Należy wyłącznie używać opcjonalnych elementów dodatkowych określonych przez producenta!

2. Montaż i instalacja

Montaż:

Urządzenie można montować do wyboru na ścianie lub na solidnym słupie. Pręt uziemiający (pręt podłużny) należy wbić w wilgotnym punkcie możliwie

głęboko w grunt i połączyć za pośrednictwem odpornego na korozję drutu z zaciskiem uziemiającym (\perp) urządzenia.

Przewód ogrodzenia podłączyć do zacisku z symbolami błyskawicy (\perp lub \perp). Urządzenie jest zabezpieczone przed wilgocią tylko pod warunkiem prawidłowego zamontowania. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Urządzenie nie może być ustawiane na gruncie. Urządzenie należy ustawić w miejscu niezagrażonym pożarem.

Urządzenie posiada dwa wyjścia ogrodzenia: $\textcircled{Z1}$ (\perp) = maksymalne; $\textcircled{Z2}$ (\perp) = zredukowane.

Oba wyjścia mogą zasilать równocześnie oddzielne ogrodzenia. Zwarcie na zredukowanym wyjściu ogrodzenia praktycznie nie ma wpływu na wyjście maksymalne, przy czym usterka wyjścia maksymalnego dodatkowo obniża poziom na wyjściu zredukowanym. W przypadku podłączenia dwóch ogrodzeń na wskaźniku (diody LED 4–9, rys. 5) wyświetlane jest tylko wyjście zredukowane ogrodzenia.

Uziemienie:

Właściwe uziemienie ogrodzenia jest niezmiernie ważne z punktu widzenia prawidłowej eksploatacji i optymalnej wydajności urządzenia, dlatego należy je wykonać w możliwie wilgotnym i zarośniętym miejscu.

W przypadku suchej gleby i długiego ogrodzenia należy poprowadzić przy ogrodzeniu dodatkowy przewód uziemiający z uziomami pośrednimi (co 50 m).

Instalacja z akumulatorem 12 V:

Podłączyć akumulator 12 V (czerwony + / czarny -), zwracając uwagę na czystość zacisków biegunów i prawidłową polaryzację. W przypadku nieprawidłowej polaryzacji urządzenie nie uruchamia się.



OSTROŻNIE!

Stosować tylko akumulatory 12 V z możliwością ładowania, akumulatory z możliwością ładowania z odpowietrzeniem ładować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Na czas ładowania odłączyć akumulator od urządzenia. Akumulator należy ładować przed i po każdym użyciu oraz przy dłuższym składowaniu (co 2 miesiące) po odłączeniu od urządzenia.

Instalacja z adapterem sieciowym 230 V / 110 V:

Do zasilania z sieci 230 V należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego 47PSU0010EU/UK, podanego na tabliczce pośredniej w urządzeniu!

Połączyć adapter sieciowy z urządzeniem w sposób opisany na rys. 3 przez


przyłącze sieciowe ②. Za pomocą adaptera sieciowego można łatwo nala-dować podłączony akumulator 12 V w trybie połączenia równoległego. W przypadku awarii zasilania 230 V / 110 V urządzenie zasilane jest z aku-mulatora.

Instalacja z 230 V / 110 V:

Podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia do gniazda wtykowego. nej.

3. Uruchomienie

Włączyć urządzenie przyciskiem ① (rys. 4). Celem włączenia/wyłączenia nacisnąć i przytrzymać przycisk dłużej niż 2 sekundy. Po upływie 1 sekundy zaczyna się testowanie diod świetlnych (rys. 5 / diody LED 2–9, od lewej do prawej). Po zakończeniu tego testu wszystkie diody LED gasną, a po upływie 1 sekundy daje się słyszeć równomierne tykanie w rytmie impulsów, urządzenie pracuje. Urządzenie podaje impulsy na ogrodzenie i wskaźnik LED świeci się.

Jeśli żadna z diod LED nie zaświeci się (dioda LED stanu  również nie), oznacza to, że akumulator 9 V lub 12 V jest rozładowany lub w urządzeniu lub adapterze sieciowym 110–230 V występuje usterka.

Kontrola uziemienia:

W odległości około 50 m od urządzenia ogrodzenia pastwiska za pomocą wbitego w ziemię pręta metalowego (nie z tworzywa sztucznego) następuje zwarcie do drutu ogrodzenia pastwiska. Urządzenie ogrodzenia pastwiska powinno teraz zaświecić co najwyżej 1 diodę LED (wilgotny grunt) bądź 2 diody LED (suchy grunt) (rys. 5, dioda LED 9 i 8). W przeciwnym wypadku należy zwiększyć liczbę i / lub długość palików uziemiających.

4. Opis obsługi

Podczas pierwszego włączenia urządzenie pracuje w trybie „normalnym”. Gdy urządzenie zostanie wyłączone lub wymienio-ny zostanie akumulator, urządzenie uruchomi się z ostatnim ustawionym trybem.

Wskaźnik akumulatora:

Wskaźnik akumulatora (rys. 5, dioda LED 2) informuje o napięciu akumulatora lub baterii. Jeśli napięcie ładowania panelu solarnego jest wyższe niż napięcie akumulatora/baterii, wskaźnik solarny świeci zielonym światłem ciągłym: panel solarny ładuje akumulator 12 V, ale nie ładuje baterii 9-woltowej.

Wskaźnik napięcia ogrodzenia:

6 diod LED (LED4 - LED9) wskazuje napięcie wyjściowe ogrodzenia w wielokrotności 1000 V. Obraz pojawia się począwszy od lewej strony.

W celu zapewnienia niezawodnej ochrony świecić powinny się co najmniej 3 diody LED (3000 V), w przeciwnym razie napięcie jest za niskie.

Możliwe przyczyny:

- Z ogrodzeniem: Znacznie zarośnięte ogrodzenie, złe izolatory, zwarcie przy metalowych słupach lub ogrodzenie za długie
- Bez ogrodzenia: Awaria urządzenia, patrz Serwis

Układ oszczędzania prądu:

Wbudowany układ oszczędzania prądu automatycznie dopasowuje zużycie prądu do stanu ogrodzenia. Oznacza to mniejsze zużycie prądu przy dobrze zaizolowanym ogrodzeniu i wyższe zużycie prądu w przypadku niewłaściwie zaizolowanego ogrodzenia (odpływ prądu na skutek zarastania itp.).





Wskaźnik Argutector:

6 diod LED (rys. 5, diody LED od 4 do 9) wskazuje izolację ogrodzenia na wskaźniku Argutector w 6 stopniach. Wskaza-nie tworzy się począwszy od prawej strony. W przypadku gdy świeci się 6 diod LED, izolacja ogrodzenia jest dobra i do utrzymania bezpieczeństwa ochrony potrzebne jest niewiele energii. Im mniejsza jest ilość świejących diod LED, tym gorsza jest izolacja ogrodzenia na skutek odpływów napięcia (pokrycie roślinne, upadek gałęzi na ogrodzenie, zwarcie, niewłaściwe uziemienie). Aby bezpiecznie ochraniać ogrodzenie, potrzebna jest większa ilość energii.

Przyciskiem ① (rys. 5) można wybierać różne tryby. Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku można wyświetlić aktualny tryb. Poprzez każde następne naciśnięcie przycisku można po kolei wybrać wszystkie pozostałe tryby. Ostatnio wybrany tryb pozostaje ustawiony po opuszczeniu menu. Po upływie 5 sekund urządzenie wyświetla znowu wartości napięcia ogrodzenia oraz wartości wskaźnika Argutector.

Tabela 2

Można wybrać następujące punkty menu:






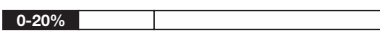
① Normal	Normal Normalny ciąg impulsów (1,5 sekundy) Można osiągnąć maksymalną energię wyjściową. Układ oszczędzania prądu dokonuje automatycznej regulacji.
② Smart	SMART Normalny ciąg impulsów (1,5 sekundy) Regulacja za pomocą APN*
③ 	DAY MODE Normalny ciąg impulsów (1,5 sekundy) w dzień, wolniejszy ciąg impulsów (2,0 sekundy) w nocy. Regulacja za pomocą APN*
④ 	NIGHT MODE Wolniejszy ciąg impulsów (2,0 sekundy) w dzień, normalny ciąg impulsów (1,5 sekundy) w nocy. Regulacja za pomocą APN*
⑤ 	SLOW MODE Wolniejszy ciąg impulsów (2,0 sekundy) w dzień i w nocy. Regulacja za pomocą APN*
⑥ 	NIGHT-ONLY MODE Brak podawania impulsów w dzień, normalny ciąg impulsów (1,5 sekundy) w nocy. Regulacja za pomocą APN*

* APN (Automatic Power Niveau): Energia wyjściowa urządzenia nastawiana jest najpierw np. na 50%, a rzeczywiście po-dane napięcie ogrodzenia mierzone jest na bieżąco. Jeśli napięcie wyjściowe jest mniejsze niż 5000 V lub spada poniżej tej wartości, urządzenie reguluje stopniowo energię wyjściową w dalszym ciągu do góry, dopóki napięcie wyjściowe nie osiągnie wartości powyżej 5000 V lub maksymalnej energii urządzenia (100%). Aby zapewnić bezpieczeństwo ochrony przy możliwie jak najmniejszym zapotrzebowaniu na energię, moc wyjściową można również zmniejszyć automatycznie, gdy napięcie ogrodzenia jest wyższe niż minimalne napięcie ochrony 5000 V.

Dzięki tej inteligentnej regulacji zapewnia się, iż utrzymywane jest zawsze ustawione lub minimalne napięcie ochrony na urządzeniu na poziomie 5000 V, przy czym zapotrzebowanie urządzenia na energię jest równocześnie zoptymalizowane.

5. Konserwacja

Tabela 13 (akumulator 12 V)

Pozostały poziom naładowania				
	Światło migające	zielone		Akumulator prawidłowy
	Światło migające	czerwone/ zielone		Naładować akumulator
	Światło migające	czerwone		Akumulator całkowicie rozładowany, niezwłocznie naładować

Aby uniknąć głębokiego rozładowania, akumulator należy doładowywać najpóźniej, gdy jest rozładowany w 80% (pozostały poziom naładowania 20%). Wskaźnik akumulatora (LED2) świeci się:

Należy pamiętać, że wartości te mogą się różnić w zależności od temperatury i odchyłek pomiarowych.



Uwaga!

W przypadku korzystania z instalacji solarnej

Test baterii lub akumulatora przeprowadzać wyłącznie na początku dnia (bez doprowadzania energii z instalacji solarnej – przykryć panel).

6. Demontaż, rozkładanie na części, składowanie i transport

Demontaż, rozkładanie na części

Przed przystąpieniem do demontażu:

- wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć od urządzenia całe źródło zasilania.
- Usunąć materiały eksploatacyjne i pomocnicze oraz pozostałe materiały montażowe i poddać ekologicznej utylizacji.

Następnie odpowiednio oczyścić podzespoły oraz części i rozłożyć na elementy składowe, przestrzegając obowiązujących lokalnie przepisów BHP.

Składowanie, transport

Należy zwrócić uwagę, aby składowane lub transportowane urządzenie było wyłączone.



WSKAZÓWKA!

Zwracać uwagę, aby akumulatory były składowane w wentylowanych i suchych pomieszczeniach.

7. Usterki i naprawa



OSTRZEŻENIE!

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Należy używać tylko części zamiennych podanych przez producenta.

Układ monitorowania ciągu taktów

Urządzenie posiada układ monitorowania ciągu taktów zapobiegający przekazywaniu niedopuszczalnej energii do ogrodzenia lub zanikaniu impulsów taktujących, wskutek którego bezpieczeństwo ochrony nie byłoby już zapewnione. Jeśli częstotliwość ciągu taktów spadnie poniżej 1 sekundy lub przed dłuższą niż 5 sekund nie pojawią się żadne impulsy, dioda LED3 zacznie migać na czerwono. Możliwą przyczyną jest uderzenie pioruna, ciągłe przebiecia na ogrodzeniu lub usterka urządzenia. Układ monitorowania ciągu taktów w celu uzyskania możliwie jak najwyższej skuteczności ochrony pracuje całkowicie niezależnie od układu wytwarzania impulsów, dlatego w określonych trybach pracy mogą pojawiać się błędne wskazania. Jeśli układ monitorowania ciągu taktów również po ponownym uruchomieniu urządzenia i w „normalnym” trybie pracy zasygnalizuje błąd, urządzenie należy przesłać do naprawy.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Dioda kontrolna CONTROL LED (LED1) świeci się, gdy urządzenie pracuje bez zakłóceń. Jeśli dioda LED świeci się na czerwono, ma miejsce zakłócenie.

Tabela 14

Błąd	Wskazanie	Rozwiązanie
Poziom naładowania akumulatora poniżej 40%	Dioda LED2 miga naprzemiennie na czerwono i zielono	Naładować akumulator
Poziom naładowania akumulatora poniżej 20%	Dioda LED2 miga na czerwono	Naładować akumulator
Za niskie napięcie ochrony	Nie wszystkie diody LED wskaźnika napięcia ogrodzenia świecą się na zielono	Wybrać tryb normalny
Pokrywa roślinna, zwarcia w ogrodzeniu	Nie wszystkie diody LED wskaźnika Argutector świecą się na zielono	Usunąć z ogrodzenia czynniki powodujące odpływ prądu (pokrywę roślinną, zwarcia itp.)

Перевод руководства по эксплуатации электрической изгороди ranger AN360 und ranger AN490

вместе с указаниями по установке и безопасности генераторов электроимпульсов SECURA ANIMAL или SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal или www.horizont.com/securasecurity)

Общие указания по безопасности

Перед проведением любых работ выключайте генератор электроимпульсов!

Информация о руководстве по эксплуатации

В руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по обращению с устройством. Все технические данные, приведенные в руководстве, были собраны и проработаны с максимальной тщательностью. Однако не исключена вероятность наличия ошибок. Обращаем ваше внимание на то, что ни гарантия, ни юридическая или любая другая ответственность не распространяются на последствия использования ошибочных данных. Мы с благодарностью принимаем информацию о возможных ошибках. Для безопасной работы необходимо следовать приведенным указаниям по безопасности и эксплуатации. Кроме того, должны соблюдаться предписания по предотвращению несчастных случаев и общие правила техники безопасности, действующие на месте эксплуатации устройства.

Перед началом работ внимательно изучите руководство по эксплуатации!

Оно является неотъемлемой частью устройства и должно храниться в непосредственной близости от него, чтобы персонал мог в любое время обратиться к нему.

В случае продажи или передачи изделия обязательно передайте с ним и это руководство. Для наглядности в рисунках в настоящем руководстве не всегда строго выдерживается масштаб, поэтому они могут незначительно отличаться от реального исполнения.

1. Описание и состав изделия

Устройство подает импульсы напряжения на подключенную пастбищную изгородь. Включение и выключение устройства (а также переключение между режимами) выполняется с помощью кнопки ① (рис. 4).



Внимание! Используйте только дополнительные опции, предписанные изготовителем!

2. Монтаж и установка

Монтаж:

Устройство может монтироваться на стене или на стойке. Заземляющий стержень (продольный стержень) необходимо как можно глубже вбить во влажном месте и посредством проволоки, устойчивой к коррозии, подключить к клемме заземления (\perp) на устройстве.

Кабель изгороди подключите к клемме со значком молнии (\perp или \perp). Устройство защищено от влажности только при правильно выполненном монтаже. Обеспечьте защиту устройства от прямых солнечных лучей. Устройство нельзя эксплуатировать в положении, когда оно лежит на земле. Не устанавливайте устройство в пожароопасном месте. Устройство имеет два выхода: Z1 (\perp) = сильноточный; Z2 (\perp) = слаботочный.

Оба выхода могут применяться одновременно для обслуживания разделенных изгородей. Короткое замыкание на слаботочном выходе изгороди практически не влияет на сильноточный выход, при этом дефект на сильноточном выходе дополнительно снижает напряжение на слаботочном выходе. При подключении двух изгородей на индикаторе (светодиод 4-9, рис. 5) отображается только слаботочный выход.

Заземление:

Хорошее заземление изгороди исключительно важно для безупречной работы и оптимальной производительности устройства, поэтому заземление должно выполняться в наиболее влажном и заросшем месте. В случае сухой почвы и длинной изгороди вдоль нее необходимо проложить дополнительный кабель заземления с промежуточными заземлениями (через каждые 50 м).

Установка с аккумулятором 12 В:

Подключите устройство к аккумулятору 12 В (красный цвет + / черный цвет -), при этом следите, чтобы полюсные клеммы были чистыми и была соблюдена правильная полярность. При неправильно подключенных полюсах устройство не включается.



ОСТОРОЖНО!

Используйте только аккумуляторы 12 В с возможностью зарядки, при этом заряжаемые аккумуляторы с воздухоотводом заряжайте только в хорошо проветриваемом помещении. На время зарядки отсоедините аккумулятор от устройства. Заряжайте аккумулятор и отсоединяйте его от устройства до и после каждого использования, а также при длительном хранении (каждые 2 месяца).

Установка с сетевым адаптером 230 В / 110 В:


Для работы в сети 230 В используйте только сетевой адаптер 47PSU0010EU/UK, указанный на промежуточной табличке в приборе! Сетевой адаптер соединен с устройством посредством сетевого разъема ②, как показано на рис. 3. С помощью сетевого адаптера можно

параллельно заряжать подключенный аккумулятор 12 В.
При отказе питания 230 В / 110 В устройство запитывается от аккумулятора.

Установка с питанием 230 В / 110 В:

Вставьте штекер устройства в розетку.

3. Ввод в эксплуатацию

Включите устройство с помощью нажимного переключателя ① (рис. 5). Для включения/выключения устройства удерживайте кнопку нажатой более 2 секунд. Через 1 секунду начинается проверка светодиодов (рис. 5 / светодиоды 2–9, слева направо). После этой проверки все светодиоды гаснут, и через 1 секунду слышно равномерное тиканье в ритме импульсов. Это означает, что устройство работает. Устройство подает импульсы на изгородь, и горит светодиодная индикация. Если не горит ни один светодиод (даже светодиод состояния ) , значит, полностью разряжен аккумулятор 9 В или 12 В либо неисправно устройство или сетевой адаптер 110–230 В.

Ввод в эксплуатацию устройств с питанием от сети:

Устройство автоматически запускается после подключения к источнику электропитания. Через 1 секунду станет слышно равномерное тиканье в ритме импульсов. Это означает, что устройство работает. Устройство подает импульсы на изгородь, и горит светодиодная индикация.

Если светодиод состояния не горит, имеется проблема с подачей напряжения.

Проверка заземления:

На расстоянии ок. 50 м от генератора электроимпульсов с помощью вбитого в почву металлического стержня вызовите короткое замыкание на проводе (не из синтетического материала) пастбищной изгороди. При включении генератора электроимпульсов теперь должен загораться максимум 1 светодиод (при увлажненной почве) или максимум 2 светодиода (при сухой почве) (рис. 5, светодиоды 9 и 8). Если это не так, необходимо увеличить количество и/или длину стоек заземления.

4. Описание системы управления

При первом включении устройство находится в режиме Normal. Если устройство было выключено или производилась замена аккумулятора, устройство возобновит работу в последнем установленном режиме.

Индикатор аккумулятора:

Индикатор аккумулятора (рис. 5, светодиод 2) дает информацию о напряжении аккумулятора или батареи. Если напряжение зарядки солнечной панели больше напряжения аккумулятора/батареи, индикатор солнечной панели непрерывно горит зеленым светом. Солнечная панель заряжает аккумулятор 12 В, но не батарею 9 В.

Индикация напряжения питания изгороди:

6 светодиодов (4–9) показывают напряжение питания изгороди ступенями по 1000 В. Отсчет ведется слева. В подтверждение надежности охраны должны загореться как минимум 3 светодиода (3000 В), в противном случае существующее напряжение слишком низкое.

Возможные причины:

- Связанные с изгородью: густая поросль на изгороди, плохие изоляторы, короткое замыкание на металлических стойках или слишком большая длина изгороди.
- Не связанные с изгородью: устройство неисправно, см. раздел «Сервис».

Функция энергосбережения:

Функция энергосбережения автоматически подстраивает энергопотребление под состояние изгороди. Это означает, что энергопотребление будет ниже у хорошо изолированных изгородей и выше у плохо изолированных (утечки из-за поросли и др.).


Индикатор Argutector:

6 светодиодов (рис. 5, светодиоды 4–9) показывают состояние изоляции изгороди с помощью индикатора Argutector, который имеет 6 уровней. Отсчет ведется справа. Если загораются все 6 светодиодов, значит, изоляция изгороди в хорошем состоянии и для поддержания надежности охраны требуется меньше энергии. Чем меньше светодиодов горит, тем хуже изоляция из-за утечек (поросль, упавшие на изгородь сучья, короткое замыкание, плохое заземление). В этом случае требуется больше энергии для поддержания надежности ограждения.

С помощью нажимного переключателя ① (рис. 5) устанавливаются различные режимы работы. По короткому нажатию отображается текущий режим. Путем последующих нажатий можно по одному выбирать любые режимы. После выхода из меню устанавливается последний выбранный режим. Через 5 секунд на устройстве снова отображаются значения напряжения изгороди и Argutector.

Таблица 2

Можно выбрать следующие пункты меню:


① Normal	Normal Нормальная последовательность импульсов (1,5 секунды). Можно получить максимальную выходную энергию. Функция энергосбережения выполняет автоматическое регулирование.
② Smart	SMART Нормальная последовательность импульсов (1,5 секунды). Регулирование через APN*.
③ 	DAY MODE Нормальная последовательность импульсов (1,5 секунды) днем, замедленная последовательность импульсов (2,0 секунды) ночью. Регулирование через APN*.
④ 	NIGHT MODE Замедленная последовательность импульсов (2,0 секунды) днем, нормальная последовательность импульсов (1,5 секунды) ночью. Регулирование через APN*.
⑤ 	SLOW MODE Замедленная последовательность импульсов (2,0 секунды) днем и ночью. Регулирование через APN*.
⑥ 	NIGHT-ONLY MODE Отсутствие импульсов днем, нормальная последовательность импульсов (1,5 секунды) ночью. Регулирование через APN*.

* APN (Automatic Power Niveau — автоматическое управление уровнем мощности): уровень выходной энергии устройства устанавливается сначала, например, на 50 %, и непрерывно замеряется фактическое напряжение на изгороди. Если выходное напряжение составляет менее 5000 В или опускается ниже этого значения, устройство пошагово увеличивает величину выходной энергии до тех пор, пока выходное напряжение не превысит 5000 В или не будет достигнута максимальная возможная энергия для устройства (100 %). Для обеспечения надежности охраны при минимальном энергопотреблении можно также автоматически снижать выходную мощность, если напряжение изгороди выше минимального напряжения охраны, равного 5000 В.

Посредством такого интеллектуального регулирования гарантируется, что на устройстве всегда поддерживается установленное или минимальное напряжение охраны, равное 5000 В, и при этом оптимизируется энергопотребление.

5. Техобслуживание

Таблица 13 (аккумулятор 12 В)

Остаточная емкость				
	Мигающий свет	зеленый		Аккумулятор в хорошем состоянии
	Мигающий свет	красный/зеленый		Зарядите аккумулятор
	Мигающий свет	красный		Аккумулятор полностью разряжен, немедленно зарядите

Во избежание состояния глубокой разрядки подзаряжайте аккумулятор, как только уровень его разрядки достигнет 80 % (останется 20 % зарядной емкости). Значения индикатора аккумулятора (светодиод 2): Учтите, что эти значения могут колебаться в зависимости от температуры и погрешности измерений.



Внимание!

При использовании солнечной установки выполняйте проверку батареи или аккумулятора только в начале дня (без подачи электричества от солнечной панели — накройте панель)

6. Демонтаж, разборка, хранение и транспортировка

Демонтаж, разборка

Перед началом демонтажа:

- Выключите устройство.
- Отсоедините от устройства все источники электропитания.
- Уберите и утилизируйте с соблюдением экологических требований эксплуатационные и вспомогательные материалы.

Затем очистите конструктивные узлы и компоненты и выполните разборку с соблюдением действующих местных предписаний по охране труда и окружающей среды.

Хранение, транспортировка

Следите за тем, чтобы устройство хранилось и транспортировалось в выключенном состоянии.



УКАЗАНИЕ!

Следите за тем, чтобы аккумуляторы хранились в проветриваемом сухом помещении.

7. Неисправности и ремонт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

К выполнению любых работ по ремонту допускается только квалифицированный персонал. Используйте только запасные части, предписанные изготовителем.

Контроль последовательности тактовых импульсов

Чтобы предотвратить подачу недопустимой энергии на изгородь или пропуск тактовых импульсов (это приведет к невозможности обеспечить надежную охрану), устройство оснащено системой контроля тактовых импульсов. Если тактовая частота импульсов меньше 1 секунды или импульс отсутствует дольше 5 секунд, светодиод 3 мигает красным. Возможные причины: удары молнии, длительные пробои изоляции изгороди или неисправность устройства. Для достижения максимальной безопасности система контроля тактовых импульсов работает независимо от систе-

мы генерирования импульсов, поэтому в некоторых эксплуатационных режимах возможно появление некорректной индикации. Если после перезапуска устройства и в режиме Normal система контроля тактовых импульсов отображает ошибку, устройство следует отправить в ремонт.

Право на технические изменения сохраняется!

Светодиод CONTROL LED (светодиод 1) горит зеленым, если устройство работает без ошибок. Если светодиод красный, имеется неисправность.

Таблица 14

Ошибка	Индикация	Метод устранения
Емкость аккумулятора ниже 40 %	Светодиод 2 мигает поочередно красным/зеленым	Зарядите аккумулятор
Емкость аккумулятора ниже 20 %	Светодиод 2 мигает красным	Зарядите аккумулятор
Охранное напряжение слишком низкое	не все светодиоды индикатора напряжения изгороди горят зеленым	Установите режим Normal
Поросль, короткие замыкания на изгороди	не все светодиоды индикатора Argutector горят зеленым	Устраните утечки на изгороди (поросль, короткие замыкания и др.)

NO

Bruksanvisning til el-gjerdeapparater ranger AN360 und ranger AN490



Sammen med etablerings- og sikkerhetsanvisningene for el-gjerdeapparater SECURA ANIMAL eller SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal eller www.horizont.com/securasecurity)

Generelle sikkerhetsanvisninger

Det batteridrevne el-gjerdeapparatet må slås av før alle inngrep!

Informasjon for bruksanvisning

Bruksanvisningen gir viktige instruksjoner for håndtering av enheten. Alle tekniske angivelser i anvisningen er bearbejdet og satt sammen med stor grundighet. Like vel kan ikke feil utelukkes. Vi påpeker at man verken kan anta noen garanti eller noe juridisk ansvar eller ansvar for konsekvenser som skyldes feil informasjon. Vi er alltid takknemlige for å få beskjed om eventuelle feil. Forutsetningen for sikkert arbeid er overholdelse av de angitte sikkerhetsinstruksjonene og håndteringsanvisningene. I tillegg må de lokale forskrifter for ulykkesforebygging og generelle sikkerhetsforskrifter som gjelder på brukerstedet, overholdes.

Bruksanvisningen skal leses grundig før man starter alle arbeider!

Den er en bestanddel av produktet og skal oppbevares i umiddelbar nærhet til enheten, til enhver tid tilgjengelig for personalet.

Hvis du selger eller leverer dette produktet videre, lever med denne anvisningen. Figurene i denne anvisningen er ikke nødvendigvis i målestokk, for å kunne framstille faktiske forhold bedre, og de kan avvike noe fra den faktiske utførelsen.

1. Beskrivelse og sammensetning av produktet

Enheten angir spenningsimpulser på et tilkoblet elektrisk gjerde. Man slår enheten på og av (og veksling mellom forskjellige driftsmoduser) gjøres via en trykknapp ① (Fig. 4).



OBS! Det skal kun brukes ekstra tilleggskomponenter som er godkjent av produsenten!

2. Montering av installasjon

Montering:

Enheten kan etter valg monteres på en vegg eller en solid påle. Jordstangen (langstangen) må slås så dypt som mulig inn i bakken på et fuktig sted og

kobles til enhetens jordterminal (\perp) med en korrosjonsbestandig ledning. Gjerdeledningen kobles til terminalen med lynsymbolet (⚡ eller ⚡). Enheten er bare beskyttet mot fuktighet ved forskriftsmessig montering. Beskyttet mot direkte sollys. Ikke bruk enheten mens den ligger på bakken. Sett opp enheten på et sted som ikke er brannfarlig. Enheten har to gjerdeutganger: ① (⚡) = maksimal; ② (⚡) = redusert. De to utgangene kan drive atskilte gjerder samtidig. En kortslutning på redusert gjerdeutgang påvirker knapt den maksimale utgangen, mens en feil på den maksimale utgangen senker den reduserte utgangen ytterligere. Ved tilkobling av to gjerder, framstilles kun den reduserte gjerdeutgangen på indikeringen (LED 4-9 Fig. 5).

Jording:

En god jording av el-gjerdeenheten er sv ert viktig for korrekt drift og optimal ytelse på enheten. Derfor bør jordingen utføres på et mest mulig fuktig og begrodd sted.

Ved tørr bakke og langt gjerde skal det legges en ekstra jordleder med mellomjordinger (hver 50. m) langs med gjerdet.

Installasjon med et 12 V oppladbart batteri:

Koble til 12 V oppladbart batteri (r d + / svart -), kontroller samtidig at polklemmene er rene og polariteten er riktig. Ved feil polaritet starter ikke enheten.



FORSIKTIG!

Bruk bare oppladbare 12 V batterier, og lad bare oppladbare batterier med utlufting i godt ventilerte rom. Koble det oppladbare batteriet fra enheten under lading. Det oppladbare batteriet skal lades opp før og etter hver bruk samt ved langtidslagring (annenhver måned), og kobles fra enheten.

Installasjon med 230 V / 110 V nettdapter:

For drift i 230V-nettet, bruk kun nettdapter 47PSU0010EU/UK, som spesifisert på mellomplaten på enheten!

Koble nettdapteret til enheten som beskrevet i Fig. 3 via nettkoblingen ②. Med nettdapteret kan et tilkoblet 12 V batteri i paralleldrift lades enkelt. Ved svikt i 230 V / 110 V-forsyningen mates apparatet fra batteriet.


Installasjon med 230 V / 110 V:

Sett støpslet til enheten inn i stikkontakten.

3. Igangsetting

Slå på enheten med trykknappen ① (Fig. 4). For å slå på / av, trykk og hold knappen inne i mer enn 2 sekunder. Etter 1 sekund

starter en lysdiodetest (Fig. 5 / LED 2 - 9, fra venstre mot høyre). Etter denne testen slukker alle LEDene og etter 1 sekund hører man en jevn tikking i rytmen til impulsene. Enheten er i drift. Enheten gir impulser til gjerdet og LED-indikatoren lyser.

Hvis ingen av lysdiodene lyser (ikke engang status-LEDen ) , er det oppladbare batteriet på 9 V eller 12 V tomt, eller det er en feil på enheten eller 110-230V strømadapteret.

Kontroll av jordingen:

Utløs en kortslutning i ca. 50 m avstand fra den batteridrevne generatoren med en metallstav festet i bakken mot den strømførende lederen (ikke plast). EI-gjerdeenheten skal nå kun tenne maksimalt 1 LED (fuktig bakke) eller maksimalt 2 LEDer (tørr bakke) (Fig.5 LED 9 og 8). I motsatt fall skal man øke antallet og/eller lengden til stolpene.

4. Beskrivelse av betjeningen

Ved første innkobling er enheten i modusen "Normal". Hvis enheten er slått av eller det oppladbare batteriet er skiftet ut, starter enheten på nytt i sist innstilte modus.

Batteridisplay:

Batteridisplayet (Fig. 5 LED 2) gir opplysninger om spenningen til det oppladbare batteriet eller batteriet. Hvis ladespenningen til solpanelet er større enn spenningen til det oppladbare batteriet / batteriet, lyser solarindikatoren med grønt konstant lys: Solpanelet lader det oppladbare 12 V batteriet, men ikke 9 Volt batteriet.

Gjerdesspenningsindikator:

De 6 LEDene (LED4 - LED9) viser gjerdeutgangsspenningen i trinn på 1.000 V. Indikeringen bygger seg opp fra venstre. For inngjerdingsikkerhet skal min. 3 LEDer (3.000 V) lyse, hvis ikke er spenningen for lav.

Mulige årsaker:

- Med gjerde: Kraftig vegetasjon ved gjerdet, dårlige isolatorer, kortslutning på metallpåler eller gjerdet for langt
- Uten gjerde: Enheten er defekt, se Service

Strømsparemodus:

En innebygd strømsparekobling tilpasser strømforbruket automatisk til gjerdets tilstand. Dette betyr lavere strømforbruk på godt isolerte gjerdet og høyere strømforbruk på dårlig isolerte gjerdet (avledning pga. vegetasjon osv.).





Argutector-indikering:

De 6 LEDene (Fig. 5 LED 4 til 9) angir gjerdeisolasjonen via argutectorindikeringen i 6 trinn. Indikeringen bygger seg opp fra høyre. Lyser alle 6 LEDene, er gjerdeisolasjonen god og det trengs lite energi for å opprettholde inngjerdingsikkerheten. Jo mindre antall LEDer som lyser, desto dårligere er gjerdeisolasjonen på grunn av avledning (vegetasjon, nedfall på gjerdeanlegget, kortslutning, dårlig jording). Det trengs en økt energi, for å holde gjerdet inngjerdingsikkert.

Med trykknappen ① (Fig. 5) kan man stille inn forskjellige moduser. Ved et kort tastetrykk vises den aktuelle innstilte modusen. Ved hvert ytterligere tastetrykk kan man velge alle moduser enkeltvis. Den sist valgte modusen forblir innstilt når

man forlater menyen. Etter 5 sekunder viser enheten igjen gjerdesspennings- og argutectorverdier.

Tabell 2







Følgende meny punkter kan velges:	
① Normal	Normal Normal impulsrekkefølge (1,5 sekunder). Den maksimale utgangsenergien kan oppnås. Strømsparekoblingen regulerer automatisk.
② Smart	SMART Normal impulsrekkefølge (1,5 sekunder). Regulering via APN*
③ 	DAY MODE Normal impulsrekkefølge (1,5 sekunder) på dagen, langsom impulsrekkefølge (2,0 sekunder) på natten. Regulering via APN*
④ 	NIGHT MODE Langsom impulsrekkefølge (2,0 sekunder) på dagen, normal impulsrekkefølge (1,5 sekunder) på natten. Regulering via APN*
⑤ 	SLOW MODE Langsom impulsrekkefølge (2,0 sekunder) på dagen og på natten. Regulering via APN*
⑥ 	NIGHT-ONLY MODE Ingen impulsavgivelse på dagen, normal impulsrekkefølge (1,5 sekunder) på natten. Regulering via APN*

* APN (Automatic Power Niveau): Utgangsenergien til enheten blir først stilt inn på f.eks. 50 % og den faktisk anliggende gjerdesspenningen måles fortløpende. Ligger utgangsspenningen under 5.000 V eller hvis den faller under denne verdien, regulerer enheten utgangsenergien trinnvis videre oppover, til utgangsspenningen ligger over 5.000 V eller maksimalenergien til enheten (100 %) er nådd. For å sikre gjerdessikkerheten med lavest mulig energibehov, kan utgangseffekten også bli regulert ned automatisk, når gjerdesspenningen ligger over minimums-gjerdesspenningen på 5.000 V.

Via denne intelligente reguleringen er man sikret at den innstilte eller minimums-gjerdesspenningen til enheten alltid opprettholdes i en høyde på 5.000 V, mens man samtidig optimerer energibehovet til enheten.

5. Vedlikehold

Tabell 13 (12 V oppladbart batteri)

		Gjenværende kapasitet	
	Blinklys grønn		Batteri OK
	Blinklys rød/grønn		Lad batteri
	Blinklys rød		Oppladbart batteri nesten tomt, etterlad umiddelbart

Senest når det oppladbare batteriet er 80 % utladet (bare 20 % ladekapasitet igjen), må det etterlades, for å hindre en dyputlading. Batteridisplayet (LED2) lyser:

Vær oppmerksom på at disse verdiene kan variere avhengig av temperatur og måleavvik.



OBS!

Ved bruk av et solaranlegg
Gjennomfør batteritest kun på starten av dagen (uten solstrømtilførsel - dekk til panelet)

6. Demontering, lagring og transport

Demontering

Før man begynner demonteringen:

- Slå av enheten.

- Koble all energiforsyningen fra enheten.
- Fjern drifts- og hjelpestoffer og andre bearbejningsmaterialer og avhend miljøvennlig.

Rengjør deretter aggregatene og komponentene riktig og demonter dem i samsvar med gjeldende lokale forskrifter for arbeidssikkerhet og miljøvern.

Lagring, transport

Vær forsiktig når du lagrer eller transporterer enheten mens den er slått av.



MERK!

Det er viktig å oppbevare oppladbare batterier i ventilerte og tørre rom.

7. Feil og reparasjon



ADVARSEL!

Reparasjoner må kun utføres av kvalifiserte personer.
Bruk bare reservedeler som er foreskrevet av produsenten.

Med forbehold om tekniske endringer!

Taktrekkefølgeovervåking

Enheden har en taktrekkefølgeovervåking for å forhindre at ikke tillatt energi leveres til gjerdet eller at taktimpulser mangler og gjerdingssikkerheten ikke lenger kan garanteres. Går taktrekkefølgeraten under 1 sekund eller går det mer enn 5 sekunder uten impulser, blinker LED3 rødt. Mulige årsaker er lynnedslag, hyppige overslag på gjerdet eller en feil på enheten. Taktrekkefølgeovervåkingen arbeider for å oppnå en høyest mulig sikkerhetsvirkning helt selvforsynt fra impulsproduksjonen, derfor kan det i bestemte driftsmoduser oppstå feil indikering. Hvis taktrekkefølgeovervåkingen viser en feil også etter ny start av enheten og driftsmodusen "Normal", må apparatet sendes inn til reparasjon.

CONTROL LED (LED1) lyser grønt når enheten arbeider feilfritt. Lyder LEDen rødt, foreligger det en feil.

Tabell 14

Feil	Indikeringer	Løsning
Oppladbart batteri under 40 % kapasitet	LED2 blinker vekselvis rødt/grønt	Lad batteri
Oppladbart batteri under 20 % kapasitet	LED3 blinker rødt	Lad batteri
Gjerdespennning for lav	ikke alle LEDer til gjerdespenningsindikeringen lyser grønt	Still inn modusen Normal
Vegetasjon, kortslutninger ved gjerdet	ikke alle LEDer til argutectorindikeringen lyser grønt	Befri gjerdet for avledninger (vegetasjon, kortslutning osv.)

SE

Bruksanvisning for elstängselaggregatet ranger AN360 und ranger AN490



i kombination med installations- och säkerhetsanvisningarna för elstängselaggregaten SECURA ANIMAL eller SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal eller www.horizont.com/securasecurity)

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elstängselaggregatet ska kopplas från före varje ingrepp!

Information om bruksanvisningen

Bruksanvisningen ger viktig information om hur aggregatet ska hanteras. Alla tekniska angivelser i bruksanvisningen har utarbetats och sammanställts med omsorg. Trots detta kan fel inte uteslutas. Vi vill härmed påpeka att vi varken lämnar någon garanti eller tar något juridiskt eller annat ansvar för konsekvenser som härrör från felaktiga angivelser. Vi tar tacksamt emot meddelanden om eventuella fel. Förutsättningen för ett säkert arbete är att säkerhetsangivelsena och instruktionerna efterföljs. Dessutom ska de lokala reglerna om olycksförebyggande och allmänna säkerhetsbestämmelser som är tillämpliga på användningsplatsen iakttas.

Bruksanvisningen ska läsas igenom noggrant innan alla typer av arbete påbörjas!

Den är en del av produkten och ska förvaras på en säker plats i närheten av aggregatet och alltid finnas tillgänglig för personalen.

Vid försäljning eller överlåtelse av produkten är det viktig att bruksanvisningen överlämnas tillsammans med aggregatet. Syftet med bilderna i den här bruksanvisningen är framför allt att illustrera fakta, vilket innebär att de inte alltid är skalenliga och därför kan avvika något från det faktiska utförandet.

1. Beskrivning av produkten och dess oppbyggnad

Aggregatet matar spenningsimpulser till ett anslutet elstängsel. Till- och frånkoppling av aggregatet (samt byte mellom olika driftlägen) sker via en knapp ① (fig. 5).



Obs! Endast tillvalskomponenter som är godkända av tillverkaren får användas!

2. Montering och installation

Montering:

Du kan välja om du vill montera aggregatet på en vegg eller en stabil påle. Jordspettet ska slås ner djupt i marken på ett fuktigt ställe och anslutas med en korrosionshårdig tråd till jorduttaket (\perp) på aggregatet. Anslut stängseltråden till uttaket med blixtsymbolen (\perp eller \perp).

Aggregatet är endast skyddat mot fukt om det monteras korrekt. Skydda aggregatet mot direkt solljus. Aggregatet får inte användas liggande på marken. Ställ upp aggregatet på en icke brandfarlig plats.

Aggregatet har två stängselutgångar: (Z1) (⚡) = maximal; (Z2) (⚡) = reducerad. Båda utgångarna kan driva två åtskilda stängsel samtidigt. Kortslutning vid den reducerade stängselutgången påverkar inte den maximala utgångens effekt nämnvärt, medan en defekt på den maximala utgången sänker den reducerade utgångens effekt ytterligare. Om två stängsel ansluts indikeras bara den reducerade stängselutgången (LED 4–9 fig. 5).

Jordning:

För en felfri drift och optimal effekt är det mycket viktigt att stängslet är korrekt jordat. Därför bör jordningen utföras på en plats med så hög fuktighet och så mycket växtlighet som möjligt.

Om marken är torr och stängslet är långt ska det jordas extra med mellanjordning (var 50:e meter).

Installation med ett laddningsbart 12 V-batteri:

anslut ett laddningsbart 12 V-batteri (röd +/svart -), kontrollera att polklämmorna är rena och att de ansluts korrekt. Vid felaktig polaritet startar inte aggregatet.



SE UPP!

Använd endast laddningsbara 12 V-batterier; laddningsbara batterier med ventilation ska endast laddas i väl ventilerade utrymmen. Koppla bort det laddningsbara batteriet från apparaten under laddning. Batteriet ska laddas före och efter användning samt vid längre förvaring (varannan månad) samt kopplas från aggregatet.

Installation med 230 V/110 V-nätadapter:

För drift i 230V-nätet, använd endast nätadaptern 47PSU0010EU/UK som anges på mellanplattan i enheten!

Anslut nätadaptern till aggregatet via nätanslutningen ② enligt beskrivningen i fig. 3. Med nätadaptern kan man enkelt ladda ett anslutet 12 V-batteri parallellt.

Vid avbrott på 230 V/110 V-strömförsörjningen matas aggregatet från batteriet.

Installation med 230 V/110 V:

sätt in aggregatets stickkontakt i eluttaget.

3. Idrifttagning

Tillkoppla aggregatet med knappen ① (fig. 4). För att frångå, håll inne knappen mer än två sekunder. Efter en sekund påbörjas ett test av ljudio-

derna (fig. 5/LED 2–9, från vänster till höger). Efter att testet har genomförts slocknar alla LED:er och efter en sekund hör man ett regelbundet tickande i samma rytm som impulserna, vilket betyder att aggregatet är i drift. Aggregatet matar impulser till stängslet och LED-indikationen lyser. Om inga av LED:erna lyser (inte heller status-LED:en (LED 1)), är 9 V- eller 12 V-batteriet tomt eller 110–230 V-nätadaptern är defekt.

Kontroll av jordningen:

Upprätta en kortslutning på ca 50 m avstånd från elstängselaggregatet genom att slå ner ett jordspett av metall (inte plast) som är anslutet till elstängslet i marken. Elstängselaggregatet bör nu få maximalt en LED (fuktig mark) eller maximalt två LED:er (torr mark) att lysa (fig. 5 LED 9 och 8). Annars ska jordspettens antal eller längd ökas.

4. Beskrivning av manövreringen

När aggregatet tillkopplas för första gången befinner det sig i "normal"-läge. Om aggregatet har kopplats från eller batteriet har bytts ut, går aggregatet in i det senast inställda läget.

Indikation laddningsbart batteri:

Indikationen för det laddningsbara batteriet (fig. 5, LED 2) ger information om batterispänningen. Om solpanelens laddningsspänning är större än batteriets spänning lyser sol-LED:en konstant grönt: solpanelen laddar det laddningsbara 12 V-batteriet men inte 9 V-batteriet.

Indikation för stängselspänning:

De sex LED:erna (LED 4–LED 9) visar stängslets utgångsspänning i 1 000 V-steg. Indikationen byggs upp från vänster. För att inhägnaden ska vara säkrad måste minst tre LED:er (3 000 V) lysa, annars är spänningen för låg.

Möjliga orsaker:

- med stängsel: kraftig växtlighet vid stängslet, dåliga isolatorer, kortslutning vid metallstolpar eller för långt stängsel
- utan stängsel: aggregatet är defekt, se service

Strömsparläge:





Ett inbyggt strömsparläge anpassar strömförbrukningen till stängslets tillstånd. Detta betyder lägre strömförbrukning om stängslet är bra isolerat och högre strömförbrukning om det är dåligt isolerat (avledning på grund av växtlighet etc.).

Argutector-indikation:

De sex LED:erna (fig. 5, LED 4–9) indikerar stängslets isolering i sex steg via Argutector-indikationen. Indikationen byggs upp från höger. Om alla sex LED:er lyser är stängslets isolering bra och mindre energi krävs för att upprätthålla inhägnadens säkerhet. Ju lägre antal LED:er som lyser desto sämre är stängslets isolering på grund av avledning (växtlighet, kvistar som fallit ned på stängselsystemet, kortslutning, dålig jordning). Mer energi krävs för att stängslet ska hålla inhägnaden säker.

Med knappen ① (fig. 5) kan olika lägen ställas in. Med en kort knapptryckning visas det aktuella läget. Genom att fortsätta trycka upprepat kan du välja bland alla lägen. Det läge som valdes senast när menyen stängs blir aktiverat. Efter fem sekunder indikerar aggregatet stängselspännings- och Argutector-värdena igen.

Tabell 2







Följande menypunkter kan väljas:	
① Normal	Normal Normal impulsföljd (1,5 sekunder). Maximal utgångsenergi kan uppnås. Strömsparläget reglerar automatiskt.
② Smart	SMART Normal impulsföljd (1,5 sekunder). Reglering via APN*
③ 	DAY MODE Normal impulsföljd (1,5 sekunder) på dagen, långsam impulsföljd (2,0 sekunder) på natten. Reglering via APN*
④ 	NIGHT MODE Långsam impulsföljd (2,0 sekunder) på dagen, normal impulsföljd (1,5 sekunder) på natten. Reglering via APN*
⑤ 	SLOW MODE Långsam impulsföljd (2,0 sekunder) på dagen och natten. Reglering via APN*
⑥ 	NIGHT-ONLY MODE Ingen impulsmatning på dagen, normal impulsföljd (1,5 sekunder) på natten. Reglering via APN*

* APN (Automatic Power Niveau): Aggregatets utgångsenergi ställs först in på t.ex. 50 % och den faktiska stängselspänningen mäts kontinuerligt. Om utgångsspänningen ligger under 5 000 V eller om den sjunker nedanför detta värde, reglerar aggregatet upp utgångsenergin igen stegvis tills utgångsspänningen ligger på över 5 000 V eller aggregatets maximala energi (100 %) har uppnåtts. För att säkerställa inhägnadens säkerhet med lägsta möjliga energibehov kan utgångseffekten även regleras nedåt automatiskt om stängelspänningen ligger ovanför den lägsta inhägnadsspänningen på 5 000 V.

Tack vare denna intelligenta reglering säkerställs att den inställda spänningen eller lägsta inhägnadsspänningen för aggregatet alltid upprätthålls till 5 000 V, samtidigt som aggregatets energibehov optimeras.

5. Underhåll

Tabell 13 (laddningsbart 12 V-batteri)

Återstående kapacitet	
	Blinkande ljus grönt  Batteri ok
	Blinkande ljus rött/grönt  Ladda batteri
	Blinkande ljus rött  Batteriet helt tomt, ladda omedelbart

Batteriet måste laddas senast när det har laddats ur till 80 % (endast 20 % laddningskapacitet återstår) för att förhindra djupurladdning. Indikeringen för det laddningsbara batteriet (LED 2) lyser:

Observera att dessa värden kan variera beroende på temperatur och mätavvikelser.



Obs!

Om solpanel används:
test av batteri/laddningsbart batteri ska endast genomföras i början av dagen (utan tillförsel av solenergi, täck över panelen)

6. Demontering, isärtagning, förvaring och transport

Demontering, isärtagning

Innan demonteringen:

- Stäng av aggregatet.

- Koppla från all energiförsörjning från aggregatet.

- Avlägsna drifts- och hjälpmaterial samt andra bearbetningsmaterial och kassera dessa på ett miljövänligt sätt.

Rengör sedan aggregaten och komponenterna ordentligt och demontera dem i enlighet med gällande lokala arbets- och miljöskyddsföreskrifter.

Förvaring, transport

Aggregatet ska endast förvaras och transporteras i frånkopplat tillstånd.



OBSERVERA!

Laddningsbara batterier ska förvaras i ventilerade och torra utrymmen.

7. Störning och reparation



WARNING!

Reparationer får endast utföras av behöriga personer.
Endast reservdelar som är godkända av tillverkaren får användas.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar!

Frekvensövervakning

Enheten har en frekvensövervakning för att förhindra att otillåtna energier matas till stängslet eller att frekvenser uteblir och inhägnadens säkerhet kan inte längre garanteras. Om frekvenshastigheten sjunker till under en sekund eller om inga impulser matas under mer än fem sekunder, börjar LED 3 att blinka rött. Möjliga orsaker till detta kan vara blixtnedslag, att stängslet är konstant nedtyngt eller ett defekt aggregat. Frekvensövervakningen arbetar för att uppnå högsta möjliga säkerhetseffekt helt oberoende av impulsalstringen, vilket kan leda till en felaktig indikering i vissa driftlägen. Om frekvensövervakningen indikerar ett fel även efter att aggregatet har startats om och satts i driftläget "normal" måste aggregatet lämnas in på reparation.

CONTROL LED:en (LED 1) lyser grönt när aggregatet är i drift utan störning. Om LED:en lyser rött föreligger en störning.

Tabell 14

Fel	Indikering	Åtgärd
Laddningsbart batteri under 40 % kapacitet	LED 2 blinkar växelvis rött/grönt	Ladda batteri
Laddningsbart batteri under 20% kapacitet	LED 2 blinkar rött	Ladda batteri
Inhägnadssäkerheten för låg	Någon/några av LED:erna som indikerar stängselspänningen lyser inte	Aktivera normalläget
Växtlighet, kortslutning vid stängslet	Någon/några av LED:erna för Argutector-indikationen lyser inte grönt	Avlägsna avledning från stängslet (växtlighet, kortslutning, etc.)

Sähköaitalaitteen käyttöohje ranger AN360 und ranger AN490



sekä asennus- ja turvaohjeet SECURA ANIMAL- ja SECURA SECURIT -sähköaitalaitteille (www.horizont.com/securanimal tai www.horizont.com/securasecurity)

Yleisiä turvaohjeita

Aitauslaite on kytkettävä pois päältä ennen siihen koskettamista!

Käyttöohjetta koskevia tietoja

Käyttöohje sisältää laitteen käyttöä koskevia tärkeitä tietoja. Kaikki käyttöohjeen tekniset tiedot on laadittu erittäin huolellisesti. Virheet ovat kuitenkin mahdollisia. Emme vastaa virheellisten tietojen seurauksena aiheutuneista takuuvaatimuksista, juridisista tai muista velvoitteista. Otamme vastaan ilmoituksia mahdollisista virheistä milloin tahansa. Turvallinen työskentely edellyttää, että annettuja turva- ja käyttöohjeita noudatetaan. Lisäksi on noudatettava laitteen käyttöpaikkaa koskevia paikallisia tapaturmantorjuntaohjeita ja yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen töiden aloittamista laitteella.

Käyttöohje on osa laitetta. Käyttöohje on säilytettävä huolellisesti laitteen läheisyydessä niin, että se on laitetta käyttävien henkilöiden saatavilla.

Jos myyt tai toimitat laitteen edelleen, luovuta ehdottomasti myös tämä käyttöohje. Tässä käyttöohjeessa olevien kuvien tarkoituksena on kuvata laitetta. Kuvat eivät välttämättä ole oikeassa mittasuhteessa ja voivat poiketa hieman alkuperäisestä kokoonpanosta.

1. Laitteen kuvaus

Laitte antaa sähköimpulsseja liitettynsä aitaan. Laitte kytketään päälle ja pois päältä ja eri käyttötavat valitaan painikkeella ① (kuva 4).



Huomio! Käytä vain valmistajan määräämiä varaosia!

2. Asennus ja käyttöönotto

Asennus:

Laitte voidaan asentaa joko seinälle tai kiinteään tolppaan. Toimitussisältöön kuuluva (pitkä) maadoitussauva on asennettava kosteaan paikkaan mahdollisimman syväälle maahan ja liitettävä laitteen maadoitusliittimeen korroosionkestävällä metallilangalla (⚡).

Liitä aitaajohto liittimeen, jossa on salaman kuva (⚡ tai ⚡).

Laitte on suojattu kosteudelta vain asianmukaisesti asennettuna. Suojaa suoralta auringonpaisteelta. Älä käytä laitetta kun se on maassa. Sijoita laite paloturvalliseen paikkaan.

Laitteessa on kaksi aitaulostuloa: ① (⚡) = maksimi; ② (⚡) = alennettu. Molemmilla ulostuloilla voidaan käyttää yhtä aikaa erillisiä aitoja. Alennetun aitaulostulon oikosulku ei juurikaan vaikuta maksimiulostuloon. Maksimiulostulon vika laskee alennettua ulostuloa kuitenkin entisestään. Liitettäessä kaksi aitaa näytöllä näkyy vain alennettu aitaulostulo (LED-valot 4–9 kuva 5).

Maadoitus:

Aidan asianmukainen maadoitus on tärkeää laitteen moitteettoman käytön ja optimaalisen tehon varmistamiseksi. Siksi maadoitus tulee suorittaa mahdollisimman kosteassa ja kasvuston peittämässä paikassa.

Jos maaperä on kuiva ja käytössä on pitkä aita, aitaan on asennettava ylimääräinen maadoitusjohdin välijohtimilla (50 metrin välein).

Kokoonpano 12 V akulla:

Liitä 12 V akku (punainen + / musta -). Tarkista, että navat ovat puhtaat ja oikein. Laitte ei toimi, jos navat ovat väärin.



VAROITUS!

Käytä vain 12 V akkuja. Lataa ladattavia akkuja vain hyvin tuuletuissa tiloissa. Irrota akku laitteesta latauksen ajaksi. Akku on ladattava aina ennen käyttöä ja sen jälkeen sekä pidemmän varastoinnin ajaksi (2 kuukauden välein) ja irrotettava laitteesta.

Kokoonpano 230 V / 110 V verkkosovittimella:

Käytä 230 V:n verkkovirrassa toimimiseen vain laitteen välkilivessä ilmoitettua verkkosovitinta 47PSU0010EU/UK!

Liitä verkkosovitin verkkoliitännän ② kautta laitteeseen kuvassa 3 kuvatulla tavalla. Verkkosovittimella voidaan ladata helposti rinnakkaiskäytössä oleva 12 V akku.


Jos 230 V / 110 V virransyöttö katkeaa, laite saa virran akusta.

Kokoonpano 230 V / 110 V jännitteellä:

Kytke laitteen verkkolaite pistorasiaan.

3. Käyttöönotto

Kytke laite päälle painikkeella ① (kuva 4). Kytke päälle tai pois pitämällä painiketta painettuna yli 2 sekunnin ajan. LED-valojen testaus käynnistyy yhden sekunnin kuluttua (kuva 5 / LED-valot 2–9, vasemmalta oikealle). Kaikki LED-valot sammuvat testin jälkeen ja yhden sekunnin kuluttua kuuluu tasainen, impulssien mukainen tikitys. Laitte on käyttövalmis. Laitte antaa aitaan impulsseja ja LED-näyttö palaa.

Jos yksikään LED-valo ei pala (mukaan lukien tila-LED ) , 9 V tai 12 V akku on tyhjä tai laitteessa tai 110–230 V verkkosovittimessa on vika.

Maadoituksen tarkistaminen:

Aiheuta oikosulku noin 50 metrin etäisyydellä aitauslaitteesta maahan asetetulla metallisauvalla kallistamalla se aidan metallilankaa (ei muovia) vasten. Aitauslaitteessa tulisi syttyä nyt vain enintään 1 LED-valo (kostea maa) tai enintään 2 LED-valoa (kuiva maa) (kuva 5 LED-valot 9 ja 8). Muussa tapauksessa maadolppien määrää on lisättävä tai niiden pituutta on korotettava.

4. Käyttö

Kun laite kytketään päälle ensimmäisen kerran, se on Normal-tilassa. Kun laite kytketään pois päältä tai kun akku vaihdetaan, laite käy viimeiseksi asetetussa tilassa.

Akun näyttö:

Akun näyttö (kuva 5 LED 2) ilmoittaa akun tai pariston jännitteestä. Jos aurinkopaneelin latausjännite on suurempi kuin akun/pariston jännite, aurinkopaneelin näytöllä palaa jatkuvasti vihreä valo: Aurinkopaneeli lataa 12 V akun, mutta ei 9 V paristoa.

Aidan jännitteen näyttö:

6 LED-valoa (LED 4–LED 9) ilmoittavat aidan lähtöjännitteen 1 000 V portain. Näytön valot syttyvät vasemmalta alkaen. Vähintään 3 LED-valon (3 000 V) tulisi palaa aitausturvallisuuden varmistamiseksi, muussa tapauksessa jännite on liian alhainen.

Mahdollisia syitä:


- Aita: Aidassa tiheää kasvustoa, huonot eristimet, oikosulku metallitolpissa tai aita on liian pitkä
- Muu syy: Laite on viallinen, katso huolto-ohjeet

Virrnsäästökytkentä:



Laitteeseen asennetun virrnsäästökytkennän avulla virrankulutus sopeutuu aidan tilaan automaattisesti. Tämä merkitsee alhaisempaa virrankulutusta hyvin eristetyissä aidoissa ja korkeampaa virrankulutusta huonosti eristetyissä aidoissa (poisjohtaminen kasvuston jne. takia).





Argutector-näyttö:

6 LED-valoa (kuva 5 LED-valot 4–9) osoittavat aidan eristyksen Argutector-näytöllä 6 tasolla. Näytön valot syttyvät oikealta alkaen. Kun kaikki 6 LED-valoa palavat, aidan eristys on hyvä ja aitausturvallisuuden ylläpitäminen vaatii vähän energiaa. Mitä vähemmän LED-valoja palaa, sitä huonompi aidan eristys on poisjohtamisen takia (kasvusto, aitausjärjestelmään kaatu-neet oksat, oikosulku, huono maadoitus). Aitausturvallisuuden ylläpitäminen vaatii enemmän energiaa.

Eri tiloja voidaan asettaa painikkeella  (kuva 5). Tällä hetkellä asetettu tila näkyy, kun painiketta painetaan lyhyesti. Yksittäiset tilat voidaan valita jatkamalla painikkeen painamista. Viimeiseksi valittu tila pysyy asetettuna valikosta poistumisen jälkeen. 5 sekunnin kuluttua laite näyttää jälleen Argutectorin ja aidan jännitteen arvot.

Taulukko 2

Valittavissa olevat valikkokohdat:	
 Normal	Normal Normaali impulssin toisto (1,5 sekuntia). Suurin mahdollinen lähtöenergia voidaan saavuttaa. Virrnsäästökytkentä säätää automaattisesti.
 Smart	SMART Normaali impulssin toisto (1,5 sekuntia). Säätö APN:n* kautta







 3	DAY MODE Normaali impulssin toisto (1,5 sekuntia) päivällä, hidas impulssin toisto (2,0 sekuntia) yöllä. Säätö APN:n* kautta
 4	NIGHT MODE Hidas impulssin toisto (2,0 sekuntia) päivällä, normaali impulssin toisto (1,5 sekuntia) yöllä. Säätö APN:n* kautta
 5	SLOW MODE Hidas impulssin toisto (2,0 sekuntia) päivällä ja yöllä. Säätö APN:n* kautta
 6	NIGHT-ONLY MODE Ei impulsseja päivällä, normaali impulssin toisto (1,5 sekuntia) yöllä. Säätö APN:n* kautta

* APN (Automatic Power Niveau): Laitteen lähtöenergia asetetaan esim. 50 prosenttiin ja aidan todellista jännitettä mitataan jatkuvasti. Jos lähtöjännite on alle 5 000 V tai putoaa tätä arvoa alhaisemmaksi, laite säätää lähtöenergiaa portaittain korkeammalle, kunnes lähtöjännite on yli 5 000 V tai laitteen suurin mahdollinen energia (100 %) on saavutettu. Jotta aitausturvallisuus voidaan varmistaa mahdollisimman alhaisella energiantarpeella, voidaan lähtötehoa säätää automaattisesti myös alaspäin, kun aidan jännite on alhaisinta 5 000 V aitausjännitettä suurempi.

Tämän älykkään säädön avulla varmistetaan, että laitteen aitausjännite pysyy aina asetetussa tai 5 000 V vähimmäisaitausjännitteessä samalla kun laitteen energiantarve pidetään optimoituna.

5. Huolto

Taulukko 13 (12 V akku)

Jäännöskapasiteetti			
	Viilkkuva valo vihreä		40-100% Akun varaus riittävä
	Viilkkuva valo punainen/vihreä		20-40% Lataa akku
	Viilkkuva valo punainen		0-20% Akku tyhjä, lataa heti

Lataa akku viimeistään, kun latauksesta on purkautunut 80 % (kapasiteetti vain 20 %) syväpurkauksen estämiseksi. Akun näyttö (LED2) palaa:

Nämä arvot voivat olla alhaisemmat lämpötilan ja mittauspoikkeamien takia.



Huomio!

Käytettäessä aurinkopaneeleja Suorita paristo- tai akkutesti päivän aluksi (ilman aurinkoenergian vaikutusta, peitä paneeli)

6. Asennuksen ja laitteen purkaminen, varastointi ja kuljetus

Asennuksen ja laitteen purkaminen

Ennen asennuksen purkamista:

- Kytke laitteen virta pois päältä.
- Irrota laite kokonaan päävirransyötöstä.
- Poista poltto- ja lisäaineet sekä muut materiaalit ja hävitä ympäristöystävällisesti.

Puhdista kokoonpanot ja osat asianmukaisesti ja pura paikallisten työturvallisuutta ja ympäristönsuojelua koskevien määräysten mukaisesti.

Varastointi, kuljetus

Kytke laitteen virta pois päältä ennen varastointia tai kuljetusta.



OHJE!

Varastoi akut vain tuuletetuissa ja kuivissa tiloissa.

7. Häiriöt ja korjaus



VAROITUS!

Korjaukset saa suorittaa vain pätevät henkilöt.

Käytä vain valmistajan määräämiä varaosia.

OIKEUDET TEKNIISIIN MUUTOKSIIN PIDÄTETÄÄN!

Kellopulssin valvonta

Laitteessa on kellopulssin valvontatoiminto, joka estää liian energian luovuttamisen aitaan tai impulssien poisjäämisen, jolloin aitausturvallisuus ei ole enää taattu. Jos kellopulssin arvo pienenee alle yhteen sekuntiin tai impulssia ei anneta yli viiteen sekuntiin, LED3 vilkkuu punaisena. Mahdollisia syitä ovat salamaniskut, aidan jatkuvat kipinäpurkaukset tai laitevika. Kellopulssin valvonta varmistaa mahdollisimman hyvän aitausturvallisuuden impulssin tuotosta riippumatta. Siksi näyttö saattaa

CONTROL LED (LED1) palaa vihreänä, kun laite toimii häiriöttömästi. Jos LED-valo palaa punaisena, laitteessa on häiriö.

Taulukko 14

Virhe	Näyttö	Ratkaisu
Akun varaus alle 40 %	LED2 vilkkuu vuorotellen punaisena/vihreänä	Lataa akku
Akun varaus alle 20%	LED2 vilkkuu punaisena	Lataa akku
Aidan jännite liian alhainen	kaikki aidan jännitteen LED-valot eivät pala vihreänä	Valitse Normal-tila
Aidassa kasvustoa, oikosulku	kaikki Argutector-näytön LED-valot eivät pala vihreänä	poista häiriön aiheuttaja (kasvusto, oikosulku jne.) aidasta

HU

Elektromos villanypásztor használati utasítása ranger AN360 und ranger AN490



A SECURANIMAL vagy SECURA SECURITY elektromos villanypásztorára vonatkozó létesítési és biztonsági előírásokkal összefüggésben ((www.horizont.com/securaanimal vagy www.horizont.com/securasecurity))

Általános biztonsági előírások

Beavatkozás előtt kapcsolja ki a villanypásztort!

Használati utasításra vonatkozó tudnivalók

A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék kezelésére vonatkozóan. Az utasításban levő minden műszaki adat kidolgozásánál ill. összeállításánál a legnagyobb figyelemmel jártak el. Ennek ellenére a tévedések előfordulása nem kizárt. Felhívjuk figyelmét arra, hogy a gyártó nem vállal sem jogi felelősséget, sem bármilyen garanciát a hibás adatokból fakadó következményekért. Észlelt hibák esetén forduljon bizalommal a gyártóhoz. A biztonságos munkavégzés előfeltétele a megadott biztonsági tudnivalók és cselekvési útmutatók betartása. Ezen túlmenően be kell tartani a készülék felállításának helyén érvényes helyi balesetmegelőzési előírásokat és általános biztonsági előírásokat.

A használati utasítást minden művelet előtt gondosan el kell olvasni!

Az utasítás a készülék részét képezi, és azt közvetlenül a készülék közelében, a személyzet számára mindig hozzáférhető módon kell gondosan tárolni.

Amennyiben eladja vagy továbbadja a készüléket, feltétlenül mellékelje a jelen utasítást. A jelen utasításban található ábrázolások a jobb megértést segítik, és nem feltétlenül méretarányosak, a tényleges kivitelől csekély mértékben eltérhetnek.

1. Termék leírása és szerkezete

A készülék feszültségimpulzusokat továbbít egy csatlakoztatott kerítésre. A készülék be-/kikapcsolása (valamint a különböző üzemmódok közötti váltás) egy nyomógombbal ① történik (4. ábra).



Vigyázat! Csak a gyártó által megadott opcionális kiegészítő komponenseket használja!

2. Összeszerelés és telepítés

Összeszerelés:

A készüléket szerelheti falra vagy szolid karóhoz. A földelőrudat nedves helyen üsse be a talajba, lehetőleg mélyen, és korrózióálló huzallal csatlakoztassa a készülék földelőkapcsához. (⊥).

A kerítésvezeték csatlakoztassa a villám szimbólummal ellátott kapocshoz (⚡ vagy ⚡).

A készülék csak előírászerű összeszerelés esetén védett a nedvességtől. Tartsa távol közvetlen napsütéstől. A készüléket ne a padlóra helyezve üzemeltesse. A készüléket tűztől védett helyen állítsa fel.

A készülék két kerítéskimenettel rendelkezik: (Z1) (⚡) = maximális; (Z2) (⚡) = csökkentett.

Mindkét kimenet egyidejűleg két egymástól elválasztott kerítést üzemeltethet. A csökkentett kerítéskimeneten fellépő rövidzárlat alig befolyásolja a maximális kimenetet; a maximális kimeneten fellépő meghibásodás jelentős hatással van a csökkentett kimenetre. Két kerítés csatlakoztatása esetén csak a csökkentett kerítéskimenet jelenik meg a készüléken (LED 4-9, 5. ábra).

Földelés:

A kerítés jó földelése rendkívül fontos a kifogástalan üzemelés és a készülék optimális teljesítménye szempontjából, ezért a földelést lehetőleg nedves és növényzettel benőtt helyen kell elvégezni.

Száraz talaj és hosszú kerítés esetén egy köztes földelővel (50 méterenként) ellátott kiegészítő földvezeték vezetessen a kerítés mentén.

Telepítés 12V-os akkumulátorral:

Csatlakoztassa a 12V-os akkumulátort (piros+ / fekete-), ennek során ügyeljen a póluskapcsok tisztaságára és a megfelelő polarításra. Helytelen polaritás esetében a készülék nem indul el.



VIGYÁZAT!

Csak feltölthető 12V-os akkumulátorokat használjon, ennek során a szellőztetett feltölthető akkumulátorokat csak jól szellőző helyiségekben töltsen. A töltési folyamat alatt válassza le az akkumulátort a készülékről. Az akkumulátort minden használat előtt és után, valamint hosszabb tároláskor (2 havonta) fel kell tölteni, és le kell választani a készülékről.

Telepítés 230V/110 V-os hálózati adapterrel:

A 230 V-os hálózaton történő működéshez csak a készülékben lévő közben-ső táblán feltüntetett 47PSU0010EU/UK hálózati adaptert használja!

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a 3. ábrán bemutatott módon a készülékhez a hálózati csatlakozón (2) keresztül. A hálózati adapterrel egy csatlakoztatott 12V-os akkumulátor párhuzamos üzemben könnyen tölthető.

A 230 V/110 V-os tápfeszültség kimaradása esetén a készüléket az akkumulátor látja el feszültséggel.

Telepítés 230V/110 V-os hálózati adapterrel:

Illessze a készülék hálózati csatlakozódugóját a konnektorba.

3. Üzembehelyezés

A készüléket a nyomógombbal (1) (4. ábra) kapcsolja be. A be-/kikapcsoláshoz tartsa gombot benyomva legalább 2 másodpercig. 1 másodperc múlva a készülék egy LED-diódatesztet végez (5. ábra / LED 2 - 9, balról jobbra). A tesztet követően az összes LED kialszik, majd 1 másodperc múlva egy egyenletes ketyegés hallható az impulzusok ritmusában; a készülék ekkor üzemben van. A készülék impulzusokat továbbít a kerítés felé, és a LED-kijelző világít.

Ha egyik LED sem világít (az állapotjelző LED (LED 1) sem), a 9V-os vagy 12V-os akkumulátor lemerült, vagy a készülékben vagy 110-230V-os hálózati adapterben üzemzavar lépett fel.

Földelés ellenőrzése:

A készüléktől kb. 50 méterre egy talajba vert fémrúddal a kerítésnek érve (nem műanyag) rövidzárlat kerül előidézésre. A készüléken ekkor csak legfeljebb 1 LED (nedves talaj) ill. max. két LED (száraz talaj) (5. ábra, LED 9 és 8) világít. Egyéb esetben meg kell növelni a cölöpök számát és/vagy hosszát.

4. Kezelés leírása

A bekapcsoláskor a készülék „normál” üzemmódban van. Ha kikapcsolja a készüléket, vagy kicseréli az akkumulátort, a készülék az utolsó beállított üzemmódban üzemel tovább.

Akkumulátor kijelző:

Az akkumulátor kijelző (5. ábra, LED 2) információt nyújt az akkumulátor- vagy elemfeszültségről. Ha a napelem töltési feszültsége nagyobb, mint az akkumulátor/elem feszültsége, a napelem-kijelző zöld fényel világít: a napelem tölti a 12V-os akkumulátort, de nem tölti a 9V-os elemet.

Kerítésfeszültség-kijelző:

A 6 LED (LED4 - LED9) kijelzi a kerítés kimeneti feszültségét 1.000V-os fokozatokban. A kijelző balról épül fel. A kerítés megfelelő működéséhez legalább 3 LED legyen bekapcsolva (3.000V), ellenkező esetben a feszültség túl alacsony.

Lehetséges okok:

- Kerítéssel: Erősen benőtt kerítés, rossz szigetelők, rövidzárlat a fémcölöpökön vagy kerítés túl hosszú.
- Kerítés nélkül: Készülék meghibásodott, ld. szerviz

Áramtakarékos kapcsolás:

Egy beépített áramtakarékos kapcsolás automatikus hozzáigazítja az áramfogyasztást a kerítés állapotához. Ez jól szigetelt kerítés esetén kevesebb áramfogyasztást és a rosszul szigetelt kerítések esetén nagyobb áramfogyasztást jelent (benövesen keresztüli elvezetés stb.)





Argutector-kijelző:

A 6 LED (5. ábra, LED 4 - 9) kijelzi a kerítésszigetelést az Argutector-kijelzőn 6 fokozatban. A kijelző jobbról épül fel. Ha mind a 6 LED világít, a kerítésszigetelés megfelelő, és a kerítés funkciójának fenntartásához kevés energiára van szükség. Minél kisebb a felvilágító LED-ek száma, annál rosszabb a kerítésszigetelés elvezetések miatt (benövés, ágak estek a kerítésre, rövidzárlat, rossz földelés). A kerítés funkciójának megőrzéséhez nagyobb energiára van szükség.

A ① nyomógombbal (5. ábra) különböző üzemmódok állíthatók be. Rövid gombnyomásra megjelenik az aktuálisan beállított üzemmód. Minden további gombnyomásra kiválaszthatja egyenként az összes üzemmódot. Az utoljára kiválasztott üzemmód a menüből kilépve beállításra kerül. 5 másodpercet követően a készülék ismét megjeleníti a kerítésfeszültség- és Argutector-értékeket.

2. táblázat

A következő menüpontok választhatók ki:




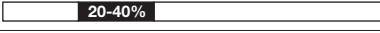

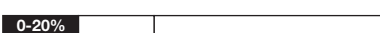
① Normál	Normál Normál impulzussorrend (1,5 másodperc) A maximális kimeneti energia elérhető. Az áramtakarékos kapcsolás automatikusan szabályoz.
② SMART (Okos)	SMART (Okos) Normál impulzussorrend (1,5 másodperc) Szabályozás APN*-en keresztül
③ 	DAY MODE (Nappali) Normál impulzussorrend (1,5 másodperc) nappal, lassú impulzussorrend (2,0 másodperc) éjszaka. Szabályozás APN*-en keresztül
④ 	NIGHT MODE (Éjjeli mód) Lassú impulzussorrend (2,0 másodperc) nappal, normál impulzussorrend (1,5 másodperc) éjszaka. Szabályozás APN*-en keresztül
⑤ 	SLOW MODE (Lassú) Lassú impulzussorrend (2,0 másodperc) nappal és éjszaka. Szabályozás APN*-en keresztül
⑥ 	NIGHT-ONLY MODE (Csak éjjeli) Nappal nincs impulzusleadás, normál impulzussorrend (1,5 másodperc) éjszaka. Szabályozás APN*-en keresztül

* APN (Automatic Power Niveau): A készülék kimeneti energiáját pl. 50%-ra állítja, és a ténylegesen fennálló kerítésfeszültséget folyamatosan méri. Ha a kimeneti feszültség 5.000V alatt van, vagy ezen érték alá esik, a készülék a kimeneti energiát lépésenként felemeli, míg a kimeneti feszültség 5.000V felett lesz, vagy eléri a készülék maximális energiáját (100%). Ahhoz, hogy a készülék őrzési biztonsága a lehető legalacsonyabb energiaszükséglettel biztosítható legyen, a kimeneti teljesítmény automatikusan is szabályozható, ha a kerítésfeszültség az 5.000V-is minimális őrzési feszültség felett van.

Ez az intelligens szabályozás biztosítja, hogy a készülék beállított vagy minimális 5.000V-os őrzési feszültsége mindig fenntartható, míg egyidejűleg a készülék energiaigénye optimalizálásra kerül.

5. Karbantartás

13. táblázat (12V-os akkumulátor)

Maradék kapacitás			
	Villogó fény zöld		Akkumulátor jó
	Villogó fény piros/zöld		Akkumulátor töltés
	Villogó fény piros		Akkumulátor teljesen üres, azonnal feltölteni

Az akkumulátort legkésőbb akkor kell feltölteni, ha 80%-ban lemerült (20% fennmaradó töltöttségi szint), így megakadályozva a mélykiszülést. Az akkumulátorkijelző (LED2) világít:

Vegye figyelembe, hogy ezek az értékek a hőmérséklet és mérési eltérések függvényében ingadozhatnak.



Vigyázat!

Napelemes készülék használata esetén

Az elem- vagy akkumulátortesztet csak nap elején végrehajtani (napelem-áram nélkül - takarja le a napelemet)

6. Leszerelés, szétszerelés, tárolás és szállítás

Leszerelés, szétszerelés

A leszerelés előtt:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Válassza le a komplett energiaellátást a készülékről.
- Az üzemi és segédanyagokat, valamint a maradék megmunkálási anyagokat távolítsa el és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ezt követően a részegységeket és alkatrészeket szakszerűen tisztítsa meg, és a helyi érvényes munkavédelmi és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően szerelje szét.

Tárolás, szállítás

Ügyeljen arra, hogy a készüléket kikapcsolt állapotban tárolja vagy szállítsa.



MEGJEGYZÉS!

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorokat jól szellőző és száraz helyiségben tárolja.

7. Üzemzavarok és javítás



FIGYELEM!

A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.

Csak a gyártó által előírt cserealkatrészeket használja!

Műszaki módosítások joga fenntartva!

Ütemszekvencia-felügyelet

A készülék ütemszekvencia-felügyelettel rendelkezik, hogy megakadályozza a nem engedélyezett energiák leadását a kerítésre, vagy ütemimpulzusok kimaradását, mely többé nem biztosítja az őrzésbiztonságot. Ha az ütemszekvencia rátája 1 másodperc alá csökken, vagy több, mint 5 másodpercig nincs impulzus, a LED3 pirosan villog. Lehetséges ok a villámcsapás, állandó átvétel a kerítésen vagy készülékhiba. Az ütemszekvencia-felügyelet a lehetőleg magas biztonsági hatás eléréséhez az impulzusgenerálástól teljesen függetlenül működik, ezért bizonyos üzemmódokban hibás kijelzésre kerülhet sor. Amennyiben a ütemszekvencia-felügyelet a készülék újraindítását követően és „Normál” üzemmódban is hibát jelez, a készüléket vissza kell küldeni javításra.

A CONTROL LED (LED1) zölden világít, ha a készülék üzemzavarmentesen fut. Ha a LED pirosan világít, üzemzavar áll fenn.

14. táblázat

Hiba	Jelzőfény	Megoldás
Akkumulátor 40%-os kapacitás alatt	LED2 felváltva pirosan/zölden villog	Akkumulátor töltés
Akkumulátor 20%-os kapacitás alatt	LED2 pirosan villog	Akkumulátor töltés
Őrzőfeszültség túl alacsony	a kerítésfeszültség-kijelzés nem minden LED-je világít zölden	Normál üzemmódot beállítani
Benövés, rövidzárlat a kerítésen	az Argutector-kijelzés nem minden LED-je világít zölden	Szabadítsa fel a kerítést akadályoktól (benövés, rövidzárlat stb.).

Fig. 1

PL Części zamienn

RU Запасные части

NO Reservedeler

SE Reservdelar

FI Varaosat

HU Alkatrészek

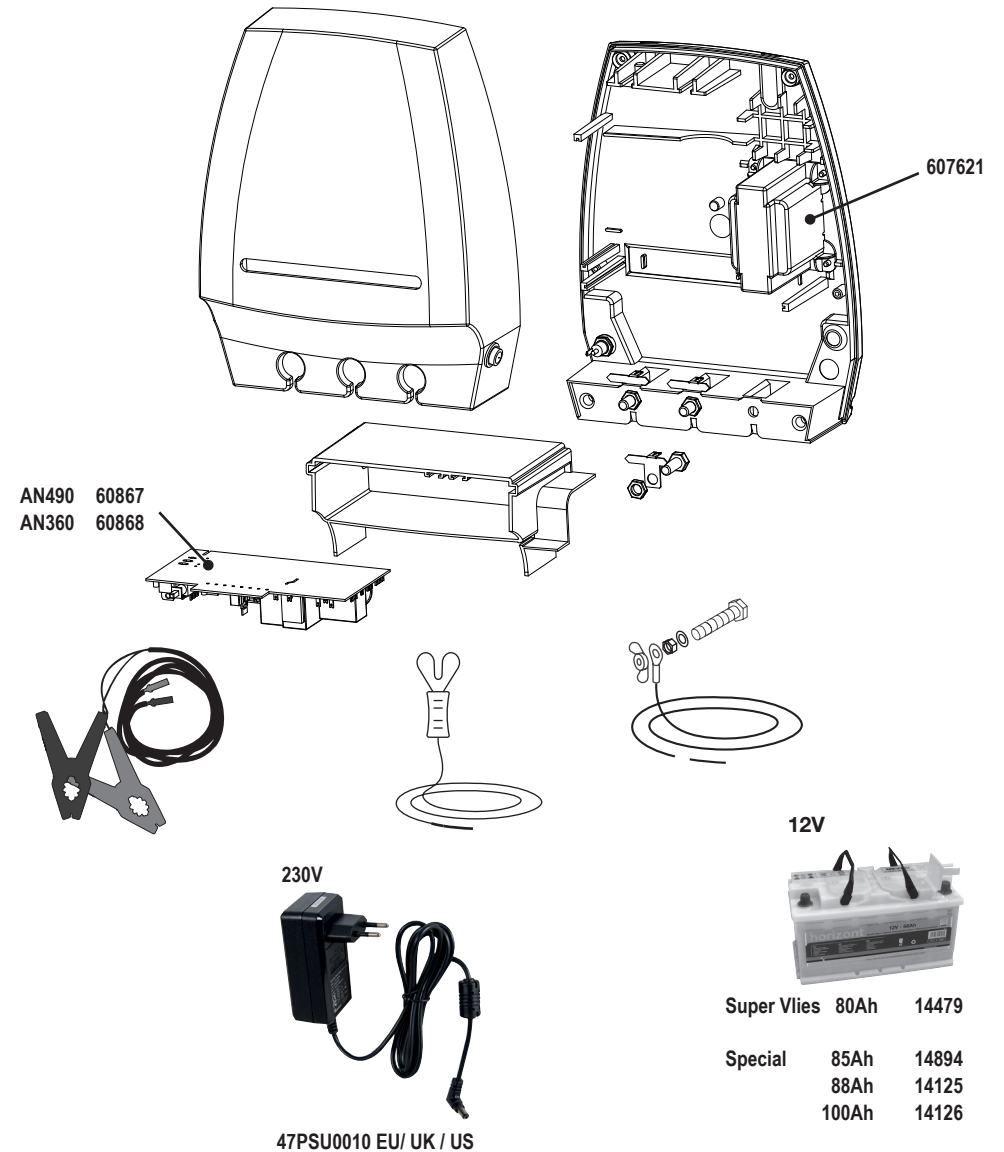


Fig. 2

PL maks. długość ogrodzenia

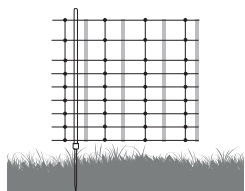
NO maksimal gjerdelengde

FI maksimi aidanpituus

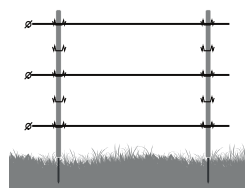
RU максимальная длина изгороди

SE max. stängsellängd

HU max. kerítés hossz



ranger AN360 = 12 x 50m
ranger AN490 = 14 x 50m



ranger AN360 = 43 km
ranger AN490 = 60 km

PL Zastrzegamy możliwość zmian technicznych !

RU ВОЗМОЖНЫ ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ!

NO Tekniske endringer forbeholdt!

SE Tekniska ändringar reserverade!

FI Tekniset muutokset pidätetään!

HU A műszaki változtatások jogát!

PL Montaż i podłączenie

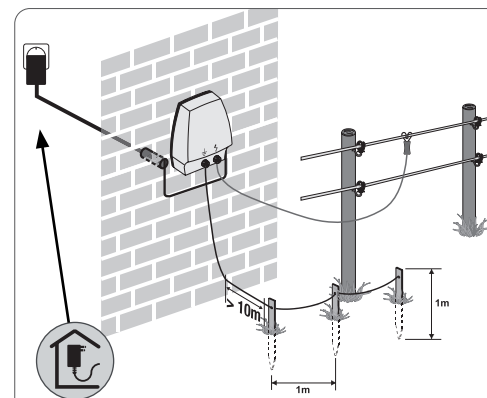
RU Установка и подключение

NO Montering og tilkobling

SE Montering och anslutning

FI Kokoontäyttö ja liittäminen

HU Összeszerelés és csatlakozás



pl: Elektryzatory zasilane z sieci 230V powinny być, a zasilane przez zasilacz zewnętrzny muszą być instalowane w suchych pomieszczeniach.

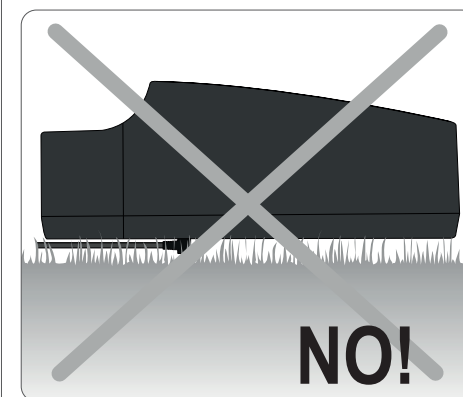
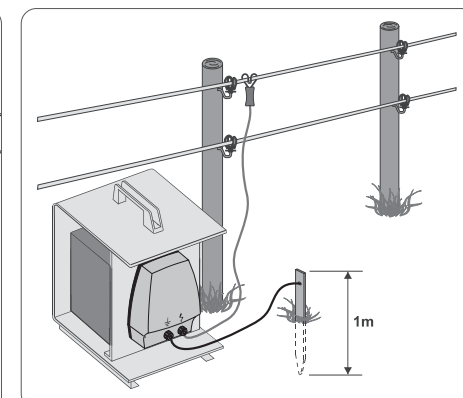
ru: Для работы с напряжением 230 В должны быть устройство и сетевой адаптер установлены в помещении защищенном от влаги!!

hu: 230 voltról üzemeltetés esetén a készüléket és a hálózati adaptert védett helyiségben kell telepíteni.

se: Vid 230V drift ska aggregatet och måste nätadaptern installeras i ett fuktskyddat utrymme.

no: Ved 230V drift skal apparatet og må nettadapteren installeres i et rom som er beskyttet mot fuktighet.

fi: 230V jännitteellisessä käytössä täytyy laite ja verkoadapteri asentaa kosteudelta suojattuun tilaan.



PL Dane techniczne

RU Технические данные

NO Tekniske data

SE Teknisk data

FI Tekniset tiedot

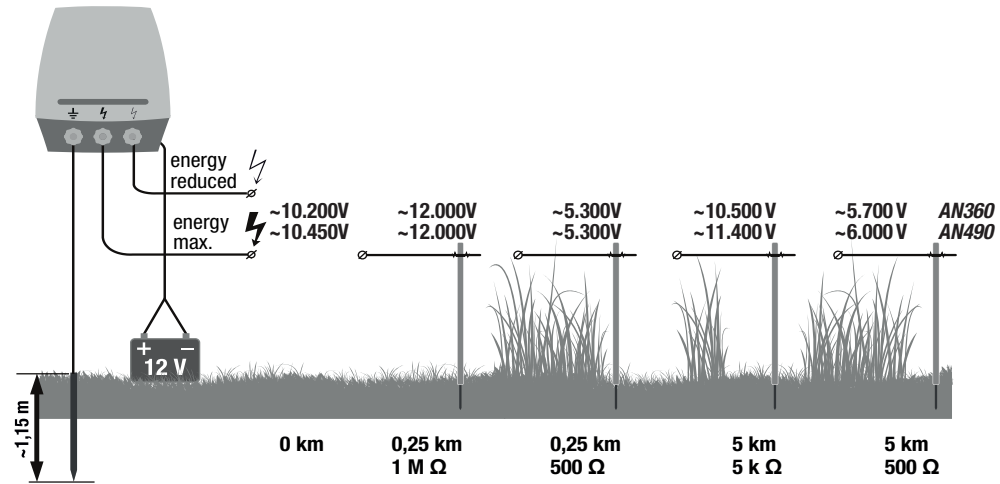
HU Technikai adatok

ranger AN360, Type 10997

ranger AN490, Type 10857

Joule max: 3,6 J / 500 Ω

Joule max: 4,9 J / 500 Ω



		Joule IN	Joule OUT max.	Joule OUT reduced	max. Spannung	Stromverbrauch	Spannung 500 Ω
		Input	Output	Output	max.		500Ω
ranger AN360	4x1,5m	4,3 J	3,6 J	0,75 J	~ 12.000 V	70 - 320 mA	~ 5.200 V
ranger AN490	5x1,5m	5,7 J	4,9 J	1,0 J	~ 12.000 V	70 - 450 mA	~ 5.200 V

1,84 kg

PL Waga całkowita

RU общий вес

NO Helt vekt

SE Helt vikt

FI Täysin paino

HU Teljesen súly

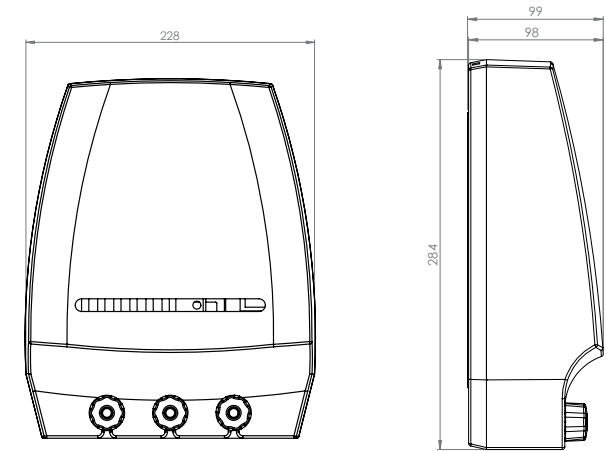


FIG. 4

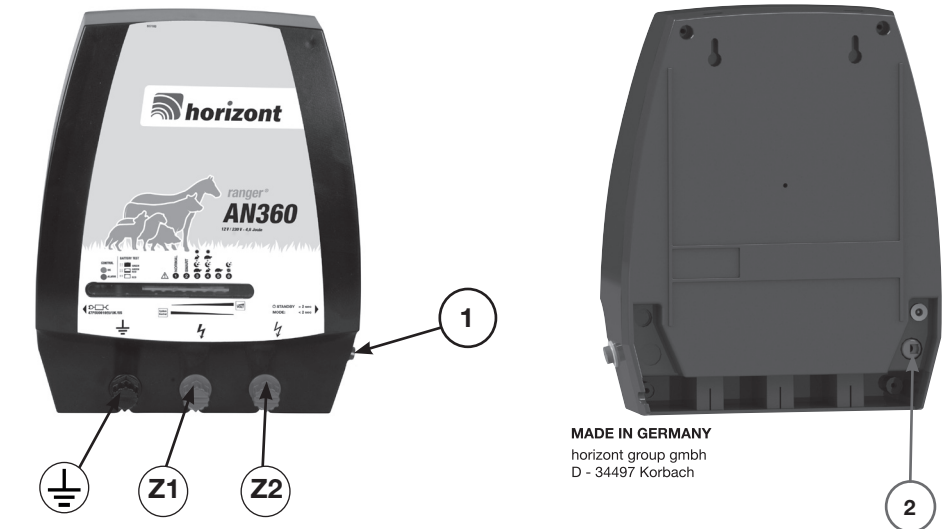
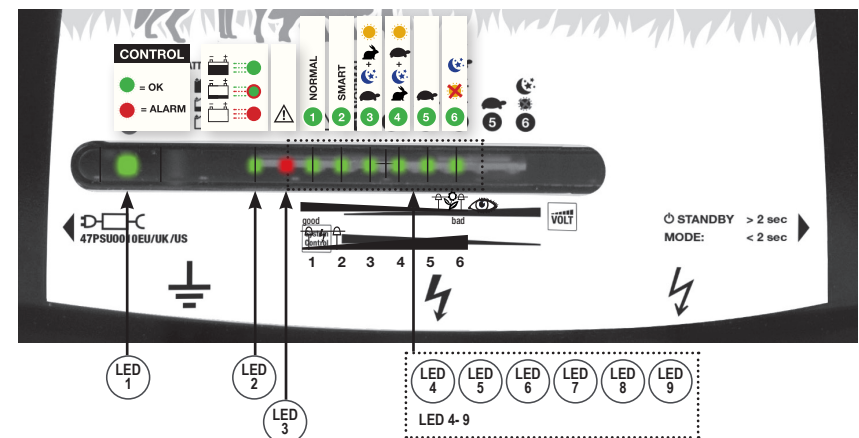


Fig. 5





Instruction manual Originalbetriebsanweisung Notice d'utilisation



Website

Discover our website and find more products, highlights, campaigns, movies, tips and more.
We look forward to your visit!

Entdecken Sie unsere Website und finden Sie weitere Artikel, Highlights, Aktionen, Filme, Tipps uvm.
Wir freuen uns auf Sie!

www.horizont.com



horizont group gmbh
Animal Care
Homburger Weg 4-6
34497 KORBACH GERMANY

+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 00

+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 20

agrar@horizont.com
horizont.com



Advisor electric fencing Ratgeber „Weidezaun“ I

By means of our electric fence advisor you can receive useful information about how to arrange a reliable electric fence system.

Erhalten Sie in unserem Ratgeber „Weidezaun“ wertvolle Informationen darüber, wie Sie Ihren Weidezaun hütensicher konstruieren und aufbauen.

www.horizont.com/ACratgeberWeidezaun



Electric fencing catalogue Weidezaun-Katalog I

horizont offers a comprehensive range of electric fencing material. Please don't hesitate to ask for a catalogue or have a look at our website to download it.

horizont bietet auch ein umfangreiches Sortiment an Weidezaunbedarf – auf unserer Website können Sie den Katalog downloaden oder kostenlos anfordern!

www.horizont.com/ACKataloge

All data is made subject to sentences mistakes and literal mistakes, subject to product changes and falsity. Reprint, even in extracts and use of the pictures only with written permission by horizont group gmbh.

Alle Angaben erfolgen vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Preisänderungen, Produktänderungen und Irrtum vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise und Verwendung der Bilder nur mit schriftlicher Genehmigung der horizont group gmbh.